

UNIVERSITATEA DIN CRAIOVA
FACULTATEA DE MATEMATICĂ ȘI ȘTIINȚE ALE NATURII
DEPARTAMENTUL DE INFORMATICĂ

Postul scos la concurs Conferențiar Poz. 14

Disciplina postului: Metode de analiză a algoritmilor, Interacțiunea om-calculator, Baze de cunoștințe

Domeniul de competență: Informatică

FIȘA DE VERIFICARE

a îndeplinirii standardelor universității

pentru postul de Conferențiar universitar/CS II

publicat în Monitorul Oficial al României PARTEA a-III-a, nr. 662 din 24 noiembrie 2014

Candidat: **MIHAELA VERONA COLHON,**

Data nașterii: 26.08.1978

Funcția actuală : Lect. univ. dr.

Instituția: Universitatea din Craiova

1. Studiile universitare

Nr. crt.	Instituția de învățământ superior	D o m e n i u l	Perioada	Titlul acordat
1.	Universitatea din Craiova	Informatică	1997-2001	Licențiat în Informatică
2.	Universitatea din Craiova	Informatică	2001-2002	Absolvent Studii Aprofundate

2. Studiile de doctorat

Nr. crt.	Instituția organizatoare de doctorat	D o m e n i u l	Perioada	Titlul științific acordat
1.	Universitatea din Pitești	Informatică	2005-2009	Doctor în Informatică O.M. 4698/14.08.2009

3. Studii și burse postdoctorale (stagii de cel puțin 6 luni)

1.	<i>Bursă postdoctorală</i>	<i>Postdoctorat în cadrul proiectului „Parteneriatul universitar în cercetare–un pas înainte spre o școală postdoctorală a viitorului”, ID 61968</i>	2010-2013	Membri al grupului țintă
----	----------------------------	--	-----------	--------------------------

4. Grade didactice/profesionale

Nr. crt.	Instituția	D o m e n i u l	Perioada	Titlul/postul didactic sau gradul/postul profesional
1.	Universitatea din Craiova	Informatică	2003-2005	Preparator universitar

2.	Universitatea din Craiova	Informatică	2005 - 2012	Asistent universitar
3.	Universitatea din Craiova	Informatică	2012 – prezent	Lector universitar

5. Realizările profesional-științifice

<p>Relevanța și impactul rezultatelor științifice ale candidatului</p>	<p>Activitatea de cercetare a fost valorificată prin publicarea unui număr de</p> <ul style="list-style-type: none"> - 48 de articole în reviste naționale și internaționale, cotate ISI, indexate în baze de date internaționale și în volumele unor conferințe naționale și internaționale - un capitol de carte publicat la Editura Springer - 5 cărți la edituri acreditate de Ministerul Educației și Cercetării pentru editare de carte științifică <p>DUPĂ CUM VOI ARĂTA MAI JOS, TOATE LUCRĂRILE PUBLICATE SUNT ÎN DOMENIILE DISCIPLINELOR DIN ACEST POST.</p> <p>Pentru disciplina Baze de cunoștințe: <i>Studii consacrate tehnicilor de reprezentare și procesare a cunoștințelor - 20 lucrări și 2 cărți.</i> <i>Studii dedicate mecanismelor de reprezentare sintactică a textelor în limbaj natural – 4 lucrări.</i> Cărțile publicate: 1. <u>Colhon (Ghindeanu) Mihaela</u>, Graph-based Mechanisms for Knowledge Representation and Reasoning. Formalisms and Implementations, Subseries of Research Notes in Computer Science, ISBN 978-606-510-681-9, vol. 303, 248 p., Editura Universitaria Craiova (2009) 2. <u>Mihaela Colhon</u>, Baze de cunoștințe, Editura Sitech Craiova, ISBN 978-606-11-4358-0 (2014)</p> <p>Pentru disciplina Metode de analiză a algoritmilor</p> <p>În domeniul cursului este cartea: 1. <u>Colhon Mihaela Verona</u>, Algoritmi și Structuri de Date, Seria Învățământ la Distanță, ISBN 978-606-530-585-4, vol. 411, Editura Sitech Craiova, (2009)</p> <p>Pentru disciplina Interacțiunea om-calculator: 1. <u>Mihaela Colhon</u>, Human-Computer Interaction, Editura SITECH Craiova, ISBN 978-606-11-4359-7 (2014)</p> <p><i>Studii care descriu tehnologii pentru dezvoltarea de Sisteme Inteligente de Dialog, Interfețe prin voce și în limbaj natural, Sinteza grafică a imaginilor - 9 lucrări.</i></p> <p><i>Studii dedicate mecanismelor de traducere automată – 9 lucrări și o carte.</i> Cărțile publicate: 2. <u>Mihaela Colhon</u>, eRoL: Automatic Voice Translator for</p>
--	---

	<p>Romanian. Building Resources for a Symbolic Machine Translation Program, ISBN: 978-606-14-0648-7, 151 p., Editura Universitaria Craiova (2013)</p> <p><i>Studii care construiesc/procesează specificații XML – 6 lucrări</i> Capitol de carte: I. Dan Cristea, Daniela Gîfu, <u>Mihaela Colhon</u>, Paul Diac, Anca-Diana Bibiri, Cătălina Mărănduc, and Liviu-Andrei Scutelnicu (2014). Quo Vadis: A Corpus of Entities and Relations. In N.Gala, R.Rapp and G.B.Enguix (eds.): Language Production, Cognition, and the Lexicon, Springer International Publishing Switzerland</p>
<p>Capacitatea candidatului de a îndruma studenți sau tineri cercetători și competențele didactice ale candidatului</p>	<p>În anul 2001 am absolvit cursurile Departamentului pentru Pregătirea Personalului Didactic din cadrul Universității din Craiova.</p> <p>De când am devenit cadru didactic al Departamentului de Informatică al Facultății de Matematică și Științe ale Naturii din cadrul Universității din Craiova am predat discipline în domeniul postului, și anume: <i>Baze de cunoștințe</i> (din 2001 până în prezent), <i>Sisteme expert</i> (2001-2011), <i>Medii de Programare în Inteligența Artificială</i> (2009-2014), <i>Inteligența Artificială</i> (2005-2007 forma ID), <i>Programare non-procedurală</i> (2005-2007, Licență, ID), <i>Algoritmi și Structuri de date</i> (din 2009 până în prezent, Licență, ID, Reversie), <i>Sisteme de Dialog Inteligente</i> (anul universitar 2013-2014, Master), <i>Metode de analiză a algoritmilor</i> (anul universitar 2014-2015, Licență).</p> <p>Am predat (în regim de plata cu ora) și la alte facultăți din țară:</p> <ul style="list-style-type: none"> - laboratoarele și seminariile la Cursul de Inteligență Artificială – Facultatea de Matematică și Informatică, Universitatea din București, titular de curs Conf. univ. dr. Florentina Hristea (2011-2014). - seminariile Cursului de <i>Introducere în Lingvistică Computațională</i>, de la Masteratul de Lingvistică Computațională, titular de curs Prof. univ. dr. Dan Cristea (anul universitar 2011-2012) - Cursul de <i>Baze de Date</i>, Masterul de Traducere și Terminologie Juridică, Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova (din 2014) <p>Am îndrumat și coordonat studenți ai Facultății de Matematică și Științe ale Naturii pentru pregătirea lucrărilor de licență, dar și de disertație.</p> <p>Am avut colaborări cu studenți (foști sau actuali) ai facultății în care activez, dar nu numai. În urma acestor colaborări au rezultat o serie de articole, dintre care amintesc:</p> <ul style="list-style-type: none"> • în anul 2009, am scris în colaborare cu studentul Nicolescu Sergiu-Andrei articolul: Tăndăreanu Nicolae, Ghindeanu Mihaela Verona, Nicolescu Sergiu-Andrei, Hierarchical Distributed

Reasoning System for Geometric Image Generation. INTERNATIONAL JOURNAL OF COMPUTERS COMMUNICATIONS & CONTROL, ISSN 1841- 9836; E-ISSN 1841-9844, vol. 4 (2), pp. 167-177 (2009) **ISI Journal**

- am colaborat cu doctoranda Cristina Zamfir pe toată perioada pregătirii tezei ei de doctorat. Redau aici un paragraf din Capitolul introductiv al tezei *"I thank everyone at the Research Center for Artificial Intelligence form the Department of Computer Science from the University of Craiova from whom I have learned a lot about semantic schemas, master-slave systems, and more. This includes Mihaela Colhon with whom I have worked in several occasions at articles and whom I cherish and admire."*(Cristina Zamfir, Master-Slave Systems of Semantic Schemas, PhD Thesis 2011)

Împreună cu Cristina Zamfir am scris 3 articole, dintre care amintesc:

Țândăreanu Nicolae, Colhon Mihaela, Zamfir Cristina, XML Schema Language Specifications for Conditional Knowledge, Advances in Communications, Computers, Systems, Circuits and Devices, European Conference of Computer Science (ECCS '10) , Puerto De La Cruz, Tenerife, pp. 149-154, ISSN: 1792-6637, ISSN: 1792-667x, ISSN: 1792-6696, ISSN: 1792-670x, ISBN: 978-960-474-250-9, November 30- December 2, 2010, **ISI Proceeding**

- am avut colaborări cu masteranda Alexandra Șendre, Master Inginerie Software, Facultatea de Automatică, Calculatoare și Electronică, Universitatea din Craiova – am scris 2 articole, dintre care amintesc articolul:

Mihaela Colhon, Alexandra Șendre, Costin Bădică, Relating the Opinion Holder and the Review Accuracy in Sentiment Analysis of Tourist Reviews, Proceedings of The 7th International Conference on Knowledge Science, Engineering and Management, KSEM 2014 **Springer Proceedings 4 puncte**

- în anul 2013 am îndrumat lucrarea de Disertație „Studiu Sintactic asupra Grupurilor Nominale din Limba Română” a masterandei Alexandra Cristea (lucrarea a fost coordonată în cotutelă cu Prof. dr. Dan Cristea), Facultatea de Informatică, Universitatea Al. I. Cuza din Iași.

- am colaborat cu doctorandul Radu Simionescu (Școala doctorală a Facultății de Informatică, Universitatea Al. I. Cuza din Iași): împreună am scris articolul:

Colhon Mihaela, Simionescu Radu, Deriving a Statistical Syntactic Parsing from a Treebank, Proceedings of International Conference on Web Intelligence, Mining and Semantics WIMS' 12, June 13-15, 2012, Craiova, Romania, ISBN: 978-1-4503-0915-8, doi: 10.1145/2254129.2254172 2012 **indexat DBLP, ACM Digital Library**

- În cadrul proiectului „Quo Vadis” am colaborat cu doctoranzii Paul Diac, Augusto Perez Cenel, Liviu-Andrei Scutelnicu (Școala doctorală a Facultății de Informatică, Universitatea Al. I. Cuza din Iași), Anca Bibiri (Departamentul de Cercetare Interdisciplinara in Domeniul Stiintelor Umaniste, Universitatea "Al. I. Cuza", Iasi), Daniela Gîfu (Departamentul de Cercetare, Facultatea de Informatică, Universitatea Al. I. Cuza din Iași). Am scris 2 articole și un capitol de carte:

1. Dan Cristea, Daniela Gîfu, Mihaela Colhon, Paul Diac, Anca-Diana Bibiri, Cătălina Mărănduc, and Liviu-Andrei Scutelnicu (2014). Quo Vadis: A Corpus of Entities and Relations. In N.Gala, R.Rapp and G.B.Enguix (eds.): Language Production, Cognition, and the Lexicon, Springer International Publishing Switzerland

2. Anca-Diana Bibiri, Mihaela Colhon, Paul Diac, Dan Cristea (2014). Statistics Over A Corpus Of Semantic Links: “QuoVadis”. In *Mihaela Colhon, Adrian Iftene, Verginica Barbu Mititelu, Dan Cristea, Dan Tufiş (eds.) Proceedings of the 10th International Conference "Linguistic Resources And Tools For Processing The Romanian Language"*, Craiova, 18-19 September 2014, „Alexandru Ioan Cuza” University Publishing House, pag. 33-44

3. Mihaela Colhon, Paul Diac, Cătălina Mărănduc, Augusto Perez, "QuoVadis" Research Areas – Text Analysis. In *Mihaela Colhon, Adrian Iftene, Verginica Barbu Mititelu, Dan Cristea, Dan Tufiş (eds.) Proceedings of the 10th International Conference "Linguistic Resources And Tools For Processing The Romanian Language"*, Craiova, 18-19 September 2014, „Alexandru Ioan Cuza” University Publishing House, pag. 45-56

Pe tot parcursul activității mele didactice, am căutat să pun la dispoziția studenților materiale în format electronic pe care le-am distribuit în timpul orelor de curs/seminar/laborator sau on-line, ca prezentări Power Point, foi de seminar/laborator, postate pe pagina mea personală, găzduită pe serverul Universității din Craiova. Acestea au rolul de a ușura înțelegerea noțiunilor predate, putând fi consultate atât înainte, cât și după predare, funcționând ca suport de curs.

Cursuri și materiale didactice

- I. Pentru studenții Facultății de Matematică și Științe ale Naturii, Departamentul de Informatică, Universitatea din Craiova
 - a. Suport de curs *Baze de Cunoștințe*, Editura Sitech Craiova, ISBN 978-606-11-4358-0 (2014)
 - b. Materiale seminar *Baze de cunoștințe*
<http://inf.ucv.ro/~ghindeanu/lab/bc/bc.html>
 - c. Materiale curs *Medii de programare în Inteligența*

Artificială

<http://inf.ucv.ro/~ghindeanu/courses/mpia/mpia.html>

- d. Suport de curs *Algoritmi și Structuri de Date*, Seria Învățământ la Distanță, vol. 411, Editura Sitech, Craiova, 2009
 - e. Materiale curs, *Metode de analiză a algoritmilor*
<http://inf.ucv.ro/~ghindeanu/courses/maa/maa.html>
 - f. Suport de curs, *Human-Computer Interaction*, Editura Sitech Craiova, ISBN 978-606-11-4359-7 (2014)
2. Pentru masteranzii Facultății de Științe Exacte, Master Metode și Modele în Inteligența Artificială, Universitatea din Craiova
 - a. Materiale seminar *Sisteme Inteligente de Control și Clasificare*
<http://inf.ucv.ro/~ghindeanu/lab/sicc/sicc.html>
 3. Pentru masteranzii Facultății de Informatică, Universitatea Al. I. Cuza din Iași, Master de Lingvistică Computațională
 - a. Materiale seminar/laborator *Tehnologii sintactice comparate*
<http://inf.ucv.ro/~ghindeanu/courses/nlp/nlp.html>
 4. Pentru masteranzii Facultății de Litere, Universitatea din Craiova, Master Traducere și Terminologie Juridică
 - a. Materiale de curs *Baze de date*
 5. Pentru studenții Facultății de Matematică și Informatică, Departamentul de Informatică, Universitatea din București
 - a. Materiale seminar/laborator *Inteligență Artificială*
<http://inf.ucv.ro/~ghindeanu/lab/ia/ia.html>

Mă bucur de aprecierea multor profesori din țară și din străinătate. Amintesc aici doar referenții mei pentru acest dosar:

Prof. Dr. Galia Angelova, Academia Bulgară de Științe, Sofia

Domenii de competență (<http://lml.bas.bg/~galia/cv.htm>):

- Natural Language Processing (NLP) including Information Extraction from medical texts
- Knowledge Acquisition, Representation, Processing, and Automatic Extraction esp. connected to NLP
- Compression of Conceptual Information and Efficient Conceptual Search
- Computer Assisted Language Learning (CALL)

Prof. Dr. Diana Inkpen, University of Ottawa, School of Electrical Engineering and Computer Science

Domenii de competență (<http://www.site.uottawa.ca/~diana/>):

Computational Linguistics / Natural Language Processing / Artificial Intelligence, more specifically: Natural Language Understanding and Generation, Lexical Semantics, Information Retrieval, Information Extraction, Automatic Text Classification, and Intelligent Agents for the Semantic Web

Conf. Dr. Adrian Iftene, Decan Facultatea de Informatică, Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași

Domenii de competență

	<p>(http://www.infoiasi.ro/bin/Structure/adiftene):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Natural Language Processing: Question Answering, Textual Entailment - Human-Computer Interaction - Peer-to-Peer Networks: CAN, Collaborative Problem Solving, Ontology Alignment <p>Prof. Dr. Ing. Ștefan Traușan Matu, Departamentul de Calculatoare, Universitatea "Politehnica" din București <i>Domenii de competență</i> (http://www.racai.ro/about-us/racai-staff/trausan/):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Discourse Analysis and Generation - Computer-Supported Collaborative Learning - Computers and Music - Creativity Fostering - e-Learning - Human-Computer Interaction - Semantic Web - Philosophy
<p>Capacitatea candidatului de a conduce proiecte de cercetare-dezvoltare</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Între 2011-2013 am fost expert IT pe termen lung în cadrul proiectului cu titlul „Consolidarea capacității instituționale a Consorțiului Regional pentru educație și formare profesională”, din cadrul Programului Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane, cod ID 61944, Contract POSDRU/93/3.3/S/61944 • Între 2010-2013 am fost cercetător postdoctoral în cadrul programului Fondul Social European Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007-2013 (POS DRU) Parteneriatul universitar în cercetare un pas înainte spre o școală postdoctorală a viitorului", ID 61968 • Între 2007 – 2008 am fost membru în cadrul Grantului de cercetare de tip A, cod cncsis 949 “INSULINOREZISTENTA ASOCIATA OBEZITATII, EXPRESIA HEPATICA SOCS3 SI GENOTIPUL VIRAL- DETERMINANTI AI EXTENSIEI FIBROZEI SI NONRESPONSIVITATII LA TERAPIA CU PEGINTERFERON IN HEPATITA CRONICA VIRALA C” - director de proiect Conf. univ. dr. Maria Mota, Universitatea de Medicină și Farmacie, Craiova <p>În anul 2012 am urmat și absolvit cursurile de MANAGER DE PROIECT organizate de A&C PROIECTE și CONSULTANTA MANAGERIALA, Drobeta Turnu Severin, Romania, obținând Certificatul de Competențe de MANAGER DE PROIECT.</p>

6. Îndeplinirea standardelor universității:

- deținerea diplomei de doctor în domeniul postului sau într-o ramură înrudită: **îndeplinit**
- îndeplinirea standardelor minime naționale de ocupare a posturilor didactice, specifice funcției didactice de Conferențiar universitar/CS II, aprobate prin O.M.E.C.T.S. nr.

6560/20.12.2012, publicat în M.O. nr. 890 bis/27.12.2012 și modificat cu O.M.E.N. nr. 4204/15.07.2013, publicat în M.O. nr. 440/18.07/2013, potrivit art. 219 alin(1) al Legii Educației Naționale nr. 1/2011: **îndeplinit**

Domeniul de activitate (Indicator, Criteriu)	Punctaj minim	Punctaj realizat
Producția științifică (perspectiva b)	32 puncte, din care 16 puncte din lucrări de cel puțin categoria B	44 puncte, din care 20 puncte din lucrări de cel puțin categoria B
Impactul rezultatelor (perspectiva c)	48, din care 12 puncte în forumuri de minim tip B	122.5, din care 16 puncte în forumuri de minim tip B
Performanța academică (perspectiva d)	36	577.4
Total	116	743.9

7. Îndeplinirea standardelor facultății: **îndeplinit**

Semnătura candidatului

